



5 日本が舞台のアメリカのマンガ

日本が舞台となる場合であっても、もはやマンガは日本だけが発信源ではない。アメリカ人の作者によるオンラインコミックのあらすじを追ってみよう。

MegaTokyo is a free American online comic written and drawn by Fred Gallagher. At first, there were two writers, but one writer quit* in 2002. It is about life in a foreign country for two Americans. They go to Tokyo for fun, but they spend all of their money there. Because of this, they can't buy a ticket to ³⁸ get home. They decide to stay and work in Akihabara. One character works ³⁹ part-time as a ⁴⁰ salesclerk in a comic book shop. The other works as an English teacher. They have many ⁴¹ accidents and ⁴² troubles in Japan.

* quit : (仕事など) (を) やめる

全訳

「メガトーキョー」は原作・作画ともフレッド・ギャラガーによる無料のアメリカのオンラインコミックである。当初、著者が2人いたが、1人は2002年に降板した。それは2人のアメリカ人の外国生活についての物語だ。彼らは東京に遊びに行くが、そこで所持金をすべて使い果たしてしまう。そのせいで、帰りの切符が買えなくなる。彼らはそのまま留まって、秋葉原で働くことにする。登場人物の1人はマンガ店の店員としてパートで働く。もう1人は英語の教師として働く。彼らは日本でいろいろな事故や困難に遭遇する。

文法・語法 8.8 The otherは「(2人 [2つ] のうちの) もう一方」の意味で、ここでは「もう1人」ということ。

38 ☑ get home	帰宅 [帰国] する
動 leave [li:v]	① (を) 出発する, を置き忘れる, を残す
39 ☑ part-time [pɑ:rttaɪm]	① パートタイムで, 非常勤で (⇔full-time) ② パートタイムの, 非常勤の
40 ☑ salesclerk [seɪlzkla:rk]	① 店員 ② sale 安売り, 販売
41 ☑ accident [æksɪd(ə)nt]	① 事故, 偶然の出来事 ▶ a car accident 自動車事故
42 ☑ trouble ▲発音 [trʌbl]	① 困難, 困った状況

Printing of this document are strictly prohibited.